

## I

*(Communications)*

## PARLEMENT EUROPÉEN

SESSION 1975—1976

Séances du 12 au 15 mai 1975

Maison de l'Europe — Strasbourg

## PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE DU LUNDI 12 MAI 1975

PRÉSIDENCE DE M. SPÉNALE

*Président*

La séance est ouverte à 17 h 30.

**Reprise de la session**

M. le Président déclare reprise la session du Parlement européen qui avait été interrompue le 30 avril 1975.

**Autorisation d'établir des rapports**

M. le Président communique que, conformément à l'article 38 du règlement, il a autorisé les commissions mentionnées ci-après, sur leur demande, à établir les rapports suivants :

— commission économique et monétaire :

rapport sur l'approvisionnement de la Communauté en matières premières,

saisies pour avis : commission des relations éco-

nomiques extérieures et commission du développement et de la coopération,

rapport sur les prix de l'énergie et la compétitivité de l'industrie européenne,

saisie pour avis : commission de l'énergie, de la recherche et de la technologie,

rapport sur l'union douanière et la réalisation du marché intérieur,

saisies pour avis : commission des budgets et commission des relations économiques extérieures ;

— commission de la politique régionale et des transports :

rapport sur les vitres de sécurité destinées à être montées sur les véhicules à moteur,

saisies pour avis : commission économique et monétaire et commission de la santé publique et de l'environnement ;

— commission de la santé publique et de l'environnement :

rapport sur les parties du huitième rapport général de la commission sur l'activité des Com-

munautés européennes, qui relèvent de la compétence de cette commission ;

- commission de l'énergie, de la recherche et de la technologie :

rapport sur la communication de la commission concernant des orientations pour le secteur de l'électricité de la Communauté ;

- commission des affaires culturelles et de la jeunesse :

rapport sur la note de la Commission des Communautés européennes relative à la répartition des aides en faveur d'institutions d'enseignement supérieur, conformément à l'article 410 du budget,

saisie pour avis : commission des budgets ;

- commission des relations économiques extérieures :

rapport sur les relations entre la CEE et l'Iran,

rapport intérimaire sur l'accord conclu entre la Communauté européenne et l'État d'Israël,

saisies pour avis sur le rapport définitif : commission politique, commission de l'agriculture et commission des associations ;

rapport complémentaire sur la position de la Communauté au regard des prochaines négociations multilatérales dans le cadre du GATT,

saisies pour avis : commission de l'agriculture, commission économique et monétaire et commission du développement et de la coopération ;

- commission du développement et de la coopération :

rapport sur la communication de la Commission au Conseil relative au développement futur des préférences tarifaires généralisées dans la Communauté européenne,

saisies pour avis : commission des relations économiques extérieures et commission économique et monétaire.

M. le Président communique qu'il a fait savoir au bureau, conformément à l'article 50 paragraphe 1 du règlement et sur la base du rapport préparé par le secrétaire général, a décidé de consulter la commission des budgets sur l'avant-projet provisoire d'état prévisionnel du Parlement européen pour 1976.

#### Virements de crédits à l'intérieur du budget pour 1975

M. le Président communique qu'il a fait savoir au Conseil des Communautés européennes que, en dépit de plusieurs réserves, la commission des budgets a

donné un avis favorable aux trois propositions de virements de crédits de chapitre à chapitre à l'intérieur de la section III « Commission » du budget général des Communautés européennes pour l'exercice 1975 (doc. 39/75).

#### Dépôt de documents

M. le Président annonce qu'il a reçu :

- a) du Conseil des Communautés européennes, des demandes d'avis sur :

- la proposition de la Commission des Communautés européennes au Conseil concernant une décision relative à l'intervention du Fonds social en faveur d'opérations d'adaptation structurelle (doc. 73/75),

renvoyée à la commission des affaires sociales et du travail ;

- la proposition de la Commission des Communautés européennes au Conseil relative à une décision concernant le programme de projets et de recherches pilotes pour combattre la pauvreté (doc. 76/75),

renvoyée à la commission des affaires sociales et du travail ;

- les propositions de la Commission des Communautés européennes au Conseil concernant :

I. un règlement (CEE) portant ouverture, répartition et mode de gestion d'un contingent tarifaire communautaire pour les produits de la sous-position 22.09 C I du tarif douanier commun, originaires des États d'Afrique, des Caraïbes et du Pacifique

II. un règlement (CEE) relatif au régime applicable à certains produits agricoles et transformés, originaires des États d'Afrique, des Caraïbes et du Pacifique (ou des pays et territoires d'outre-mer)

(doc. 81/75),

renvoyées, pour examen au fond, à la commission du développement et de la coopération et, pour avis, à la commission de l'agriculture ainsi qu'à la commission des relations économiques extérieures ;

- la proposition de la Commission des Communautés européennes au Conseil concernant une décision relative à des mesures contre la fièvre aphteuse (doc. 82/75),

renvoyée, pour examen au fond, à la commission de l'agriculture et, pour avis, à la commission de la santé publique et de l'environnement ainsi qu'à la commission des budgets ;

- la proposition de la Commission des Communautés européennes au Conseil concernant une décision arrêtant des programmes de recherche communs et de coordination dans les domaines des leucoses animales, effluents d'élevages, production de viande bovine et production de protéines végétales (doc. 86/75),

renvoyée, pour examen au fond, à la commission de l'agriculture et, pour avis, à la commission de la santé publique et de l'environnement ainsi qu'à la commission des budgets ;

- la proposition de la Commission des Communautés européennes au Conseil concernant un règlement (CEE) portant conclusion du protocole additionnel à l'accord créant une association entre la Communauté économique européenne et la Grèce, en raison de l'adhésion de nouveaux États membres à la Communauté (doc. 87/75),

renvoyée, pour examen au fond, à la commission des associations et, pour avis, à la commission des relations économiques extérieures ;

- b) de M. Fellermaier, au nom du groupe socialiste, une proposition de résolution avec demande de discussion d'urgence, conformément à l'article 14, sur le rôle futur d'Eurocontrol (doc. 83/75) ;

c) les questions orales suivantes :

- questions orales de MM. Normanton, Bordu, Hougardy, Fellermaier, Leenhardt, Durieux, Cousté, Radoux, Broeksz, Krall, McDonald, Scott-Hopkins, Kirk, Howell, lord Bethell, M. Dykes, M<sup>me</sup> Kellett-Bowman, lord St. Oswald et M. Osborn à la Commission, conformément à l'article 47 *bis* du règlement, en vue de l'heure des questions du 14 mai 1975 (doc. 84/75),
- question orale avec débat de MM. Durand, Durieux, Premoli, Émile Muller et Pianta, à la Commission, sur la situation du marché communautaire de la viande bovine (doc. 85/75) ;

d) des commissions parlementaires, les rapports suivants :

- de M. Alfred Bertrand, au nom de la commission des affaires sociales et du travail, sur la proposition de la Commission des Communautés européennes au Conseil (doc. 73/75) concernant une décision relative à l'intervention du Fonds social en faveur d'opérations d'adaptation structurelle (doc. 74/75),

- de M. Pierre Bourdellès, au nom de la commission de l'agriculture, sur les propositions de la Commission des Communautés européennes au Conseil (doc. 531/74) relatives à :

I. un règlement (CEE) concernant la production et la commercialisation des œufs à couver et des poussins de volailles de basse-cour

II. un règlement (CEE) concernant le régime commun d'échanges pour l'ovalbumine et la lactalbumine

III. un règlement (CEE) fixant, pour la période de 1<sup>er</sup> novembre 1974 au 31 octobre 1975, le prix de base et la qualité type du porc abattu

IV. un règlement (CEE) portant détermination de la grille communautaire de classement des carcasses de porcs

(doc. 75/75),

- de M. Willy Dondelinger, au nom de la commission des affaires sociales et du travail, un rapport complémentaire sur la proposition de la Commission des Communautés européennes au Conseil (doc. 76/75) relative à une décision concernant le programme de projets et de recherches pilotes pour combattre la pauvreté (doc. 77/75),

- de M<sup>me</sup> Elisabeth Orth, au nom de la commission de la santé publique et de l'environnement, sur le onzième rapport de l'organe permanent pour la sécurité et la salubrité dans les mines de houille et sur le cinquième rapport de la commission générale de la sécurité et de la salubrité dans la sidérurgie (doc. 78/75),

- de M. Linus Memmel, au nom de la commission de l'énergie, de la recherche et de la technologie, sur la proposition de la Commission des Communautés européennes au Conseil (doc. 480/74) relative à une décision habilitant la Commission à émettre des emprunts Euratom en vue d'une contribution de la Communauté au financement des centrales nucléaires de puissance (doc. 79/75),

- de M. Michael Shaw, au nom de la commission des budgets, sur la première liste des demandes de reports de crédits de l'exercice 1974 à l'exercice 1975 (reports non automatisés) (doc. 40/75) — (doc. 80/75).

#### Décision sur l'urgence d'une discussion et inscription à l'ordre du jour

Le Parlement examine la demande du groupe socialiste visant à faire discuter sa proposition de résolution sur le rôle futur d'Eurocontrol (doc. 83/75) selon la procédure d'urgence.

Interviennent MM. Noè, Seefeld, Noè.

Le Parlement décide l'urgence de la discussion sur cette proposition de résolution.

Sur proposition de M. le Président, il est décidé d'inscrire ce point à la fin de l'ordre du jour de la séance du lendemain, mardi 13 mai 1975.

#### Ordre des travaux

M. le Président commence par rappeler que le Parlement a déjà arrêté l'ordre du jour de la présente période de session au cours de sa séance du 30 avril 1975. Il communique cependant qu'entre-temps le rapport de M. Aigner, sur le rapport du commissaire aux comptes de la CECA pour 1973, et le rapport de M. Jahn, sur un inventaire européen des sources d'information en matière d'environnement, ont été retirés de l'ordre du jour.

Il communique en outre que M. Durand et d'autres ont posé à la Commission des Communautés européennes une question orale avec débat sur la situation du marché communautaire de la viande bovine, question dont ils ont demandé qu'elle soit inscrite à l'ordre du jour de la présente période de session.

Après des interventions de MM. Scott-Hopkins, au nom du groupe conservateur européen, Klepsch, Laban, au nom du groupe socialiste, Durieux, au nom du groupe des libéraux et apparentés, et Kirk, au nom du groupe conservateur européen, le Parlement décide de ne pas inscrire la question orale de M. Durand et consorts à l'ordre du jour de la présente période de session.

Le Parlement décide ensuite de modifier ou de compléter comme suit l'ordre du jour qui avait été fixé le 30 avril 1975.

#### Cet après-midi:

Étant donné le peu de temps qui sépare la présente période de session de la précédente, la Commission

ne fera cette fois pas de communication sur les suites données aux avis du Parlement.

- rapport de M. Gerlach sur la modification du statut de la Banque européenne d'investissement,
- rapport de M. Shaw sur des reports de crédits de l'exercice 1974 à l'exercice 1975.

Mardi 13 mai 1975

9 heures et 15 heures :

- rapport de M<sup>me</sup> Orth sur le onzième rapport de l'organe permanent pour la sécurité dans les mines de houille et sur le cinquième rapport de la commission pour la sécurité du travail dans l'industrie sidérurgique,
- rapport de M. Alfred Bertrand sur le Fonds social (opérations d'adaptation structurelle),
- rapport complémentaire de M. Dondelinger sur le programme concernant des études sur la lutte contre la pauvreté,
- rapport de M. Petersen sur le programme d'information 1975,
- rapport de M. Premoli sur la pollution de l'eau de mer et de l'eau douce pour la baignade,
- proposition de résolution du groupe socialiste sur le rôle futur d'Eurocontrol.

Mercredi 14 mai 1975

11 heures et 15 heures à 17 heures :

- heure des questions,
- rapport intérimaire sur l'accord avec Israël,
- question orale de la commission politique à la conférence des ministres des affaires étrangères des États membres sur la situation au Moyen-Orient et en Méditerranée,
- discussion commune de :
  - la question orale avec débat de M. Jahn et consorts à la Commission sur la composition du comité consultatif des consommateurs,
  - la question orale avec débat de M. Jahn et consorts au Conseil sur le même sujet ;

17 h 30 :

*Séance solennelle :*

célébration du 25<sup>e</sup> anniversaire de la déclaration de Robert Schuman.

*Jeu*di 15 mai et, éventuellement, *ven*credi 16 mai :

9 heures et 15 heures :

- question orale avec débat du groupe socialiste sur la discrimination économique exercée par les pays de la Ligue arabe à l'égard de ressortissants et de sociétés de la Communauté européenne,
- rapport sur la livraison de butteroil au titre de l'aide alimentaire,
- discussion commune de :
  - la question orale du groupe des démocrates européens de progrès à la Commission sur les mesures en faveur de l'industrie automobile,
  - et
  - la question orale du groupe des communistes et apparentés sur la restructuration du secteur automobile,
- rapport de M. Willi Müller sur les problèmes technologiques de sécurité nucléaire,
- rapport de M. Scholten sur l'activité des établissements de crédit,
- rapport de M. Memmel sur l'émission d'emprunts Euratom destinés au financement de centrales nucléaires,
- rapport de M. Baas sur les contingents tarifaires communautaires de taureaux, vaches et génisses de certaines races alpines,
- rapport de M. Thomsen sur la fixation de zones de pêche décidée par la Norvège,
- rapport sur l'importation d'abricots d'Israël,
- rapport de M. Bourdellès sur les volailles de basse-cour, l'ovalbumine et la lactalbumine, le porc abattu, etc.,
- rapport de M. Früh sur l'organisation des marchés dans le secteur des fourrages déshydratés.

#### Décision sur l'urgence

Sur proposition du président, le Parlement décide d'examiner selon la procédure d'urgence les rapports qui n'ont pu être déposés dans le délai prévu par la décision du 11 mai 1967.

#### Limitation du temps de parole

M. le Président rappelle que, à la fin de la dernière période de session, le Parlement a décidé de limiter comme suit le temps de parole pour tous les rapports inscrits à l'ordre du jour :

15 minutes pour le rapporteur et les orateurs mandatés par les groupes politiques, étant entendu qu'un seul orateur par groupe peut bénéficier de ce temps de parole,

10 minutes pour les autres orateurs,

5 minutes pour les interventions sur les amendements.

Pour les questions orales avec débat, le temps de parole est limité comme suit :

10 minutes pour l'auteur de la question,

5 minutes pour les autres orateurs.

#### Modification des statuts de la Banque européenne d'investissement

M. Horst Gerlach présente son rapport, fait au nom de la commission des budgets, sur le projet de modification des statuts de la Banque européenne d'investissement (doc. 502/74) — (doc. 59/75).

Interviennent MM. Cousté, au nom du groupe des démocrates européens de progrès, Scarascia Mugnozza, *vice-président de la Commission des Communautés européennes*, et Gerlach, *rapporteur*.

Le Parlement décide d'examiner deux amendements au projet de modification des statuts de la Banque européenne d'investissement que M. Cousté a présentés oralement.

L'amendement n° 1 de M. Cousté à l'article 4 paragraphe 1 deuxième alinéa est rejeté.

L'amendement n° 2 de M. Cousté à l'article 7 paragraphe 4 est, lui aussi, rejeté.

Le Parlement adopte la résolution suivante :

**RÉSOLUTION**

portant avis du Parlement européen sur le projet de modification des statuts de la Banque européenne d'investissement

*Le Parlement européen,*

- vu la proposition du gouvernement néerlandais (R/307/75),
- consulté par le Conseil conformément à l'article 236 du traité instituant la CEE (doc. 502/74),
- vu le rapport de la commission des budgets et l'avis de la commission économique et monétaire (doc. 59/75),

1. approuve la proposition du gouvernement néerlandais;
2. charge son président de transmettre la présente résolution et le rapport de sa commission au Conseil des Communautés européennes.

**Reports de crédits de l'exercice 1974 à l'exercice 1975**

M. Michael Shaw présente son rapport, fait au nom de la commission des budgets, sur la première liste des demandes de reports de crédits de l'exercice 1974 à l'exercice 1975 (reports non automatiques) (doc. 40/75) — (doc. 80/75).

Interviennent M. Giraud et M. Scarascia Mugnozza, *vice-président de la Commission des Communautés européennes.*

Le Parlement adopte la résolution suivante :

**RÉSOLUTION**

portant avis du Parlement européen sur la première liste des demandes de reports de crédits de l'exercice 1974 à l'exercice 1975 (reports non automatiques)

*Le Parlement européen,*

- vu la liste soumise au Conseil par la Commission des Communautés européennes (COM (75) 127),
- consulté par le Conseil conformément à l'article 6 paragraphe 2 du règlement financier des Communautés européennes (doc. 40/75),
- vu le rapport de la commission des budgets (doc. 80/75),

1. estime que les décisions de reports de crédits doivent avoir un caractère exceptionnel, d'une part, parce qu'elles nuisent à la transparence budgétaire et, d'autre part, parce qu'elles dénotent l'imprécision des prévisions budgétaires;
2. prend acte avec satisfaction que la Commission a fourni des précisions sur les principales opérations, faisant ainsi droit à la demande formulée par le Parlement dans sa résolution <sup>(1)</sup> sur la demande de reports de crédits non automatiques de l'an dernier;

<sup>(1)</sup> JO n° C 85 du 18. 7. 1974.

3. approuve ces premières demandes de reports de crédits et demande au Conseil de les examiner le plus tôt possible, en reconnaissant que, dans certains cas, ces crédits répondent à des nécessités dont le Parlement a fait état, dans le cadre de l'exercice de ses pouvoirs budgétaires, à l'occasion de l'examen du budget annuel.

#### Ordre du jour de la prochaine séance

M. le Président rappelle que l'ordre du jour de la séance du lendemain, mardi 13 mai 1975, a été fixé comme suit :

*9 heures et 15 heures :*

- rapport de M<sup>me</sup> Orth sur le onzième rapport de l'organe permanent pour la sécurité dans les mines de houille et sur le cinquième rapport de la commission pour la sécurité du travail dans l'industrie sidérurgique,
- rapport de M. Alfred Bertrand, sur le Fonds social (opérations d'adaptation structurelle),
- rapport complémentaire de M. Dondelinger sur le programme concernant des études sur la lutte contre la pauvreté,
- rapport de M. Petersen sur le programme d'information 1975,
- rapport de M. Premoli sur la pollution de l'eau de mer et de l'eau douce pour la baignade,
- proposition de résolution du groupe socialiste sur le rôle futur d'Eurocontrol.

La séance est levée à 18 h 30.

H. R. NORD

*Secrétaire général*

Walter BEHRENDT

*Vice-président*

#### PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE DU MARDI 13 MAI 1975

PRÉSIDENCE DE M. BEHRENDT

*Vice-président*

La séance est ouverte à 9 heures.

#### Adoption du procès-verbal

Le procès-verbal de la séance précédente est adopté.